دوکلی کسه بی کور حکی وکنو وسنی کوه حکی رباعی بکلمست آدمی انسانی منطق
ادمی علم ایله انسان منطق در چو علمش نیست شد حیوان مطلق چونکه
انک علمی یوقدر حیوان مطلق اولدی عمل بی علم باشد جهل مطلق علم سز
عمل جهل مطلق در بالجمله بی علم باشد جهل مطلق علم سز عمل جهل
ایله ای جان حقی بولمق ممکن دکلدر رباعی خاتم مفتدای آنکه از اهل بود خاتم
قدرا اولسون اکه که اول اهل اوله سنگ در قدرش اگر نهی سهل بود اگر انک
قدرینه باشی قتو بهسنی آسان در بود بوند است مقاسه اولمق روشندر
کوئیم بیقین تر اکه دوزخ چیست دیم بیقینی ایله سکا که دوزخ نه در دوزخ
بجهان صحبت نا اهل بود دوزخ نا اهلک مصاحبتی در رباعی سرتا سر آفاق
بهاوین سودن باشون باشه عالمی ها ومن ده ازمک نه طاق فلک بخون دل
اندودن فلکک طوز چار طاقنی خون دل ایله صیوامق صد سال اگر اسیر
زندان بودن بیوز بیل وحی زندانه اسیر اولمق به از انکه دمی همدم نادان
بودن بیک در بردم جاهلک مصاحبی اولمقدن رباعی در فنا خلعت دو زجوانی
صفا جوانلق کونی خاهشته گرشش بودی طراز جاودانی اکرا که تعاطر [illegible] اولدی
در فنا حسرتا درد اگر نیست جوئی درنغا حسرتا درداکه یوار ماقی دن بحوابدرفت
آب زنده کانی درلک صوبی کتسه اگر در پیمی باید نیر بدانز خویش دبیوتو
خصم واقربادن کسلمک اکر فلک چنین روشندت حکم آشنانی حکم آسمانی بویله
واقع اولمشدر وکل اخ ینارقه اخوه ویهر قرداشی قرداشندن مفارقت
ایلر لعمر ابیک الا الفرقدان سنک بابا کک بقاسی حقیچون الا فرقدان وکل
فرقدان اکی یلدز درکه بری برندن جدا اولمزلر آخرنده اولنلر با اشتیاق ای نور
رباعی ای باد صبا اگر توانی ای باد صبا اگر قادراینک از آن دفا
ومهربانی وفا ومهربانلق بولنمدن از حسن بشری خبر بیارم مقدن یارم
خبر ایلده سن بو یله دیو کاتا سوخته تو در نهانی کم سنک اول یانمشک

تنهاده

تنهاده می فرد وز اشتیاق می گفت اولوری واشتیاقدن ایندی بودخی
دخی جانبردر اولورایدی واشتیاقدن ایدر ایدی کاری بی تو خواهم زندگانی
که ای جانان که سنسز دیرلک خوام دریاردن جراد حقدادر رباعی تاکار
بکام دل مجروح بود مادام که ایشی مجروح کو کل مرادی ایله اوله تا ملک
تنیم بی ملک روح بود تا بدنم ملکی روح پادشاهسز اوله یعنی مادامکه
حیات وار اُمیدمن آستانه زدرگاه خدا خدانک درکاهندن نیم امیدوم
اولور کابواب سعادت همه مفتوح بود که ابواب سعادت دوکلی مفتوح
اوله رباعی ای دوست دل از جفای دشمن درکش ای
دوست دشمنک جفاسندن کوکل چک با روی نکو شراب روشن درکش
خوب یوز ایله روشن شراب چک با اهل هنر کوی گریبان بکشای
اهل هنره یقه قپوسنی آچ یعنی مصاحبت واختلاط ایله وز نااهلان تمام
دامن درکش ونااهللردن تمام دامن چک یعنی انلر ایله هرگز مصاحبت
ایتمه رباعی ای کاج بخت سازکاری کردی ای کاشکی بخت موافقت
ایدیدی یا دور زمانه بازیاری کردی یا دور زمانه کرو معاونت ایدیدی
از دست جوانیم چو بر بود عنان جوانلق چونکه عنانی الدن قاپدی
پیری چو رکاب پایداری کردی پیری بیرلک رکاب کبی پایدارلق ایدیدی
رباعی عمری باید فراز ضایع دارم بر عمری مرادونا او تری ضایع
طوترم وز دور فلک چیست که نافع دارم ودور فلکدن نه در که
نافع طوترم یعنی نفع کورورم با هر که بگفتم که ترا دوست شدم هر کمه
ایتدم ایسه که سکا دوست اولدم شد دشمن من وه که چه طالع دارم
بنم دشمنم اولدی واه که نه عجب طالع طوترم یعنی بر اخرحوار در رباعی
یاران چو بهم دست در اغوش کنید ای یارلر چونکه بری برکزایله
قوچوشاسز این گردش چرخ را فراموش کنید بو چرخک کردشنی
فراموش ایدسز چون دوز بمن رسد تمام بر جای چونکه دور باکه

Copyright © King Saud University

در کشیلی دامن

حالتی یعنی حالتی جری فرقدان در